香港市場有限公司

265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2

TEL. 669-5840, 669-5913

大量進口
薄利批發
嘉頓牛油旦卷
嘉頓脆皮椰子糖
嘉頓花生威化餅
嘉頓利是糖
美國合桃酥
統一即食杯麵
生力麵
辣味牛肉麵
日本新水冬菇

電視自動控制器，令你享受更多電台節目。

每具由 $28.95 至 $150.

本公司代理名廠電視機、唱機、電爐、雪柜、洗衣機等。
精工修理各種電器，承接大小電火工程。

美聲電器公司
SOUND & MUSIC CO
434 Columbia St. VAN B.C. V6A 2R8
電話：六八四九九三六

4081 MILLER ST.

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

△四〇八一MILLER, ST.近域多利士德古，開價翻新自住正層及土庫樓上三單位，有五萬六千九，投資自住好機會。
△P.M.E.ADANAC街一年新，三睡房，廚廁齊備，業主急售。
△土庫新近完成，可用舊屋交換。
△離梗埠木地板，賺錢巢舖在菲沙五十九街，有得住，二睡房，每日生意二百多元，容易做，和平，批長期開業，一街德士德古三睡房，一年十，交通便，四萬六千五。
△一房，價一萬元，業主急售。
△二〇東十，交通便，四萬六千五。
△華埠派亞街四睡房靚屋開價四萬八千九。
25×127近學校

本公司以高價購買舊屋及建築地盤，現金立即交易，免費代客估價。

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B.C.
V6A 1S9
PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

請駕臨惠顧詢問

太平洋旅行社
地址：溫哥華片打東街七十一號

觀光團
環遊南美州（七個國家）
起程：一九七九年十月十九日
回程：一九七九年十一月十日

德祥冷氣工程
雪櫃 冷凍房 暖氣 電爐

專科承製：修理及保養一切工業及商業大小冷暖氣機，凍房或急凍房，免費估價
政府牌照，二十四小時服務 收費從廉
電話：874-1716（英語）873-4829（華語）
張德光

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理 汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳

公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

遷往億兆信託樓下
專售特價機票各種保險簽證翻譯文件
常有吉舖吉屋出賃

均安號
Quon On Co. Ltd.
438 Main Street Vancouver B.C
Telephone: 681-1025-681-2733

▲代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委托敝務週到

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

活氏傢俬電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，枱椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話二九八－五八七八余鴻智洽

司公華強
Kenward Co.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四三一號哥倫比亞街
電話：684－8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

Fairway Refrigeration Co.

商用冷藏氣
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣
廿四小時服務
電話：八七九－六四二二
住宅：八七二－七九四八

通用電器行
Teletone Electrical Appliance
712 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hr. 255-7131 V6A 1R3

本店特聘政府A級牌照電器工程師，担任按較大小電器工程，價錢平，工作保證妥當。
專營新舊霜櫃，電爐，洗衣機，乾衣機，洗碗機等，廿年修理經驗技師，担任修理上項工程電器用具價廉工精
電話：二五五・七四三壹

嘉華冷暖氣工程
煤氣 暖氣 冷氣 凍房

Tel. 251-1616

專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食檔餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐
▲政府牌照
▲收費從廉
▲快捷妥當
▲日夜服務
請電黃鑾堂

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●增誠服務儀態
●港九均設有分行，歡迎垂詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.

大量進口
唐山什貨
代理香港
冰霜凍蝦
酒樓用具
遠近寄貨

專營批發
罐頭海味
新華海產
靚龍蝦尾
一應俱備
無任歡迎

地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號
電話：二五五－六〇一〇
二五五－六五七一
二五五－六五七二

加拿大賽路銀行
溫哥華華埠緬街四百號
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

賽路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

賽路銀行房屋按揭，利息由十二厘半起，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年，三年活期，五年定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華務經理 馬錦華啓

達成工具租賃公司
TAT SING TOOL RENTALS
地址：四一〇九飛沙街夾廿五街雲哥華
電話 八七二二一一〇

本號備有各種家庭，建築，園藝，汽車修理，大小工具，租賃。
噴天花板機，撈石屎機，轆路機，鬆坭機，做園柵機，電風炮，通水渠機，噴油機，鋸磚機，洗地毡機，地板打蠟，水泵，鍊鋸刨木機、大電鑽 起重吊機修車工具等
同時可以指導你使用一切大小工具，乾手淨脚唔使買咁就令你慳番好多錢 歡迎僑胞租賃，取價相宜・七日營業・
營業●● 上午七時半至下午五時半

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

妻迎餅仔
新鮮蛋麵
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣鮮麵
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
花旗乾麵
五磅十扎
零沽批發 索辦歡迎

新邊麵飽
新鮮
味美

FACTORY CARPETS
1762 E. HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. 254－4277

膠平碼九不多代，家到
底賣由起同樣客直供你
地地毡每十元欵色地由，，。
花顏鋪接給笑
二，方大
九種，毡廠平

聯合酒樓
LEN HEONG BAKERY
九十七街一〇五六九號
電話：四二九・三八五四

加拿大點城
◁七天營業▷
中秋月餅 龍鳳禮餅 各式西餅 結婚西禮餅 生日蛋糕 熱辣蛋撻 出爐麵包
18569-97th STREET • EDMONTON, ALBERTA
PHONE: 429-3854 424-4870

Maxim's 美心餅店
CAKE SHOP
溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281 · 688-6282

請嘗試：最佳出品 椰汁蛋糕 合時鮮菓蛋糕 美心菠蘿餉 咖啡茶座 地方雅潔

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 山爐麵飽 社團茶會 各式西餅

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424
（逢星期二休息）

本廠特製各種粉類沙容皮麵餅糕餅日西沽零
點心餡料
玫瑰紅豆蓮子卷
正蛋生熟
純正春
全蛋
龍鳳禮
中秋月
山爐麵
社團茶會
正宗香港式高級食品
一律歡迎批發

周愛禮
周慶偉
視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.